



MEDUNARODNI FESTIVAL ANIMIRANOG FILMA I STRIPA

ANIMATIONAL AND COMICS
FESTIVAL

24 — 28 7 2023 • ŠIBENIK, CROATIA



# CONTENT

7	A WORD OF HELLO
9	SUPERTOON TEAM .
11	GRANDTOON, STUDENTOON AND SUPERTUNE JURY
17	GRANDTOON Animated Short Films Competition
33	STUDENTOON Animated Student Films Competition
55	SUPERTUNE Animated Music Videos Competition
81	PLANKTOON JURY MENTORS
85	PLANKTOON Animated Films For Children Competition
103	PLANKTOON PANORAMA Out of Competition
107	COMICS JURY
113	COMIC BOOK COMPETITION
127	COMIC MAGAZINES COMPETITION
137	FANZINES COMPETITION
145	Q&A WITH FILMMAKERS .
149	Q&A WITH COMIC AUTHORS
153	EHIBITION DISLOCATION
157	EXHIBITION EXCEPTIONS
161	ANIMATION WORKSHOP PLANKTOON Animation Workshop for Children
165	COMICS WORKSHOP STRIPARNICA Comics Workshop for Children



# A WORD OF HELLO

Dear authors, guests and animation fans, it gives us great pleasure to warmly welcome you to the thirteenth edition of the International Animation and Comics Festival – Supertoon! This year Supertoon offers a rich programme and an overview of the best Croatian and international animated films. We have come up with four categories of competitive programmes short animated films, animated music video, animated films for children and animated commercials. Short animated films tell different stories through motion pictures and in the blink of an eye take you to distant destinations, introduce you to unusual characters and provoke in you various emotions. We invite students to abandon their books in a corner of their room and teenagers to forget (at least for ambrief moment) about unfortunate love and join us in a fun festival atmosphere by following animated films for children, youngsters and family. Music videos add to the hot summer atmosphere where melody, rhythm and pictures intertwine. The last category, but no less important, animated student films, represents the future stars of animation. And of course, in Dardin, as the center of author comics, this year we will present you the authors who are competing for the flattering title of the best at Supertoon. In addition to talking about their recent issues, you will be able to buy older issues at the comic fair. Part of the rich accompanying festival program is the VR project Dislocations by the tandem Veljko and Milivoj Popović from Split and the presentation of the collective Partizanska štampa from Skopje. In order not to stop at the presentations, Supertoon is also bringing the traditional children's animation workshop Plankton, whose participants will decide on this year's winner in the category of animated films for children. Those who prefer to listen and watch and draw at the Striparnica workshop will be able to get to know the world of comics and feel the charm of the pictures in a row. It's time for fun therefore come to Supertoon and enjoy the magic of animated films and comics along with us!



## SUPERTOON EAM

#### FESTIVAL DIRECTOR Slave Lukarov

**PRODUCTION**Udruga Supertoon
Udruga Otompotom

**PRODUCERS** 

Slave Lukarov, Laura Martinović

PROGRAM SELECTORS Slave Lukarov, Laura Martinović

COMMUNICATIONS AND PUBLICATIONS COORDINATOR Nika Janković

MARKETING Janja Pilić, Sandra Kiker

HOSPITALITY OFFICE AND VOLUNTEERS COORDINATOR Zrinka Bačić, Marija Krstanović

TECHNICAL COORDINATOR Andija Santro

Laura Martinović, Dora Ivković, Iva Šegović

PHOTOGRAPHER Josipa Pilić

**Q&A MODERATORS** Olga Bobrowska, Michał Bobrowski Matko Vladanović

PLANKTOON WORKSHOP FACILITATORS
Katrin Novaković, Dorotea Radušić

STŘIPAONICA WORKSHOP FACILITATOR Tihomir Tikulin

TECHNICAL SUPPORT Hiperprodukcija

FILM TRANSLATIONS AND SUBTITLES Ministarstvo titlova

ILLUSTRATION Natko Stipaničev

VISUAL IDENTITY Nives Sertić

**FESTIVAL AWARD DESIGN** Vlatka Škoro

PRINT Presslika



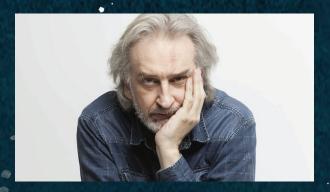
# GRANDTOON, STUDENTOON AND SUPERTUNE JURY





#### ANDRIJANA RUŽIĆ

Graduated in History and Criticism of Art at the Università degli Studi in Milan, Italy where she fell in love with animated films. She specialized in History of Animated Film under Gi-annalberto Bendazzi's mentorship: the subject of her master thesis was the opus of two unpredictable spirits of American independent animation scene, John and Faith Hubley, and their Storyboard Studio in New York City. As an independent scholar she has participated to numerous international conferences for animation studies presenting the works of diverse independent authors of animation and has served as a juror on international animation festivals. In the period from 2012 to 2019 she has been a program curator of the animated film section at the International Comics Festival in Belgrade, Serbia. She is member of the Selection board of Animafest Scanner, the international symposium for contemporary animation studies held annually at the International Festival of Animated Film (Animafest) in Zagreb, Croatia. She writes about animation and other arts for Belgrade weekly magazine Vreme, Croatian film magazine Hrvatski filmski ljetopis and French animation magazine Blinkblank and is the author of the book Michael Dudok de Wit - A Life in Animation (CRC Focus).



#### **PEDRO RIVERO**

Bilbao (Spain), 1969. Screenwriter, director and producer of animated films. Winner of two Goya Awards for the shert film BIRDBOY (2012) and the feature film PSICONAUTAS LOS NIÑOS OLVIDADOS (BIRDBOY, THE FORGOTTEN CHILDREN, 2017). He was the co-screenwriter of the live-action movie EL HOYO (THE PLATFORM, 2019), directed by Galder Gaztelu-Urrutia, awarded at the Sitges and Toronto film festivals and one of the most watched films in the history of the Netflix platform. Artistic Director of the Bilbao International Animation Community Festival - ANIMAKOM FEST, he has participated as a jury member, mentor and lecturer at numerous animation film festivals. President of the Basque Screenwriters' Guild between 2002 and 2008 and member of the Board of Directors since its foundation in 1997. Author of conics and theatrical texts, he has been teaching film scriptwriting for several centres and academies for more than twenty years.



#### MILAN MILOSAVLJEVIĆ ®

Graduated at the Faculty of Philosophy in Belgrade, Department of Archaeology. Together with Dragan Cakić, he founded the Independent Film Center Vorki Tim in memory of Slavko Vorkapić, a film author and theoretician. Since February 2009, he has been editing and organizing the program of the Academic Film Center of the Cultural Center "Student City" in New Belgrade. In charge of the production and selection of films for the Balkan European Animated Film Festival and the Alternative Film/Video Festival. Author and producer of short feature, animated, documentary and experimental films, as well as music videos.



# GRANDTOON

ANIMATED SHORT FILMS

COMPETITION





MON

#### EEVA Morten Tšinakov, Lucija Mrzljak Estonia, Croatia | 2022 | 15:58

It's pouring down with rain at the funeral. There's a lot of crying, too much wine, several woodpeckers and a couple of dreams that fill in the gaps.



MON

#### THE FAMILY PORTRAIT Lea Vidakovic Croatia, France, Serbia | 2023 | 14:35

As Austro-Hungary teeters on collapse, Andras and his daughter are taken aback by the sudden visit from Andras' brother, Zoltan, who comes accompanied by his large family.



MON

#### THE GARBAGE MAN Laura Gonçalves Portugal | 2022 | 11:50

On a hot August afternoon, the family gathered at the table remembers uncle Bot?o: the Colonial War, emigration to France, where he lived and worked thirty years as a garbage man.



MON

#### ONELUV Varya Yakovleva Russia | 2022 | 10:35

Strangers come to visit the home of a young couple. Taking advantage of the hospitality of the hosts, the unexpected guests push the couple to do rash things, which leads to the destruction of the established order and harmony within the family.



MON

TOMATO KITCHEN Junyi Xiao China | 2022 | 8:42

An accident interrupted Lee's dinner with his colleagues. The dark truth of the Tomato Kitchen along with Lee's hidden past were revealed by this unexpected incident...



TUE

#### LETTER TO A PIG Tal Kantor France, Israel | 2022 | 16:47

A Holocaust survivor reads a letter he wrote to the pig who saved his life. A young schoolgirl hears his testimony in class and sinks into a twisted dream where she confronts questions of identity, collective trauma, and the extremes of human nature.



TUE

#### HOLY MEN David Lovrić Croatia | 2022 | 10:46

A man emerges from a fog-covered lake and goes on a hunt for souls. A girl watches him through her binoculars as he steals everything that is valuable to her. The chase across the ruins of a hidden realm forever changes her destiny.



TUE

#### 11 Vuk Jevremović Croatia, Germany | 2022 | 5:28

Three masters of football. They can perform wonders during the match and score impossible goals, but what goes on in their heads when they are about to take penalty kicks?



TUE

#### FLY Patty Stenger Netherlands | 2022 | 2:25

Margot's daughter decides what's best for her old mother. Until Margot herself takes back control of her life. She is going to die anyway, then rather with love and fun.



THE

#### RADIO-PILOTIS Sonia Gerbeaud France, Portugal | 2023 | 13:59

In the middle of sunken houses, wrecks and contaminated ruins, a man shares a shack perched high atop stilts with a cat and an old tape recorder.



THE

#### REPUBLIC Antonia Begušić Croatia | 2023 | 11:15

- ..." Well, Adeimantus, has our state now grown to its full size?
  - Perhaps.
  - Then, where in it shall we find justice or injustice? If they have come in with one of the elements we have been considering, can you say with which one?
  - I have no idea, Socrates; unless it be somewhere in peoples dealings with one another.

(Republic, Plato)



WFD

#### ICE MERCHANTS João Gonzalez Portugal, France, UK | 2022 | 14:30

Every day, a father and his son jump with a parachute from their vertiginous cold house, attached to a cliff, to go to the village on the ground, far away where they sell the ice they produce daily.



WED

#### REMEMBER HOW I USED TO RIDE A WHITE HORSE Ivana Bošnjak Volda, Thomas Johnson Volda Croatia | 2022 | 9:57

Time continuously elapses, apathy can trap consciousness into a loop. Escaping this stagnation one can discover the true beauty of existence.



WFD

#### THE RUBBINGS OF TRAJECTORIES Cheng-Hsu Chung Taiwan, Germany | 2022 | 3:48

The Rubbings of Trajectories is an intimate documentation about space and memory. Drawing inspiration from travelling in different cities around the globe, the film invites the viewers to slip into a person's consciousness and experience the relationship between one's inner and outer worlds.



WED

#### TWO SISTERS Anna Budanova France | 2021 | 14:30

Twin sisters in synchronicity live on the outskirts of a hostile forest of which they are afraid to approach. But curiosity prevails.



WFD

#### TRACE Asparuh Petrov Bulgaria | 2022 | 6:24

A young writer dedicates his nights to hunting entangled phrases with his pen. The moment he is confronted with the pregnancy of his wife his world collapses. Lingering fears and painful memories overwhelm him and he needs to trace the missing piece.



WED

#### BUZZKILL Peter Ahern USA | 2022 | 5:20

After hitting it off on a blind date, Rick and Becky decide they're ready to go steady. But as the night heats up, an unexpected discovery reveals first impressions can be deceiving.



THU

#### OCTOPUS Catarina Sobral Portugal | 2022 | 8:26

A foreigner comes to a new city. He doesn't speak the language of the locals or look like them: instead of two, he has several arms, like an octopus. He seems to approach others and even offers them his arms. Whenever he wants, the foreigner can rip off one of his arms, and it grows back. Over time, the octopus man becomes part of the city.



THU

#### ALL GOOD Diana Acién Manzorro Spain | 2023 | 6:00

A pandemic and two different people under one same roof. The trigger for everything is a sneeze. Anna and Vicent are forced to live with the new reality exceeding the limit of the absurd.



THII

#### HER DRESS FOR THE FINAL Martina Meštrović Groatia | 2023 | 8:45

One day my granny dyed her wedding dress black. . She wanted to be buried in it.



THU

### GARRANO David Doutel Portugal, Lithuania | 2022 | 14:08

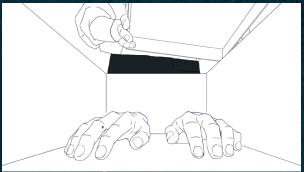
A Garrano horse is forced to pull a heavy load under a blazing sun. Young boy Joel discovers a man who is about to set a forest on fire.



THU

#### DEADLINE Idan Gilboa Israel | 2023 | 12:48

Deadline is a black comedy Stop-motion short that explores the power balance between bureaucracy, death and feline devotion of the elderly. At its center is a story of a brave friendship and solidarity between two senior ladies sickened by society's disregard and disrespect.



THU

#### THE STRANGER Jihye Jung South Korea | 2022 | 3:36

In animation, hands are delivered to people every morning. Delivered hands consist of habits, knowledge, and thoughts of each job for people to handle every day. With the help of hands, people can adapt easily to each task.



THU

AMOK Balázs Turai Hungary, Romania | 2022 | 14:20

After losing his fiancée and his good looks in a freak accident, Clyde must confront his inner demon.



# STUDENTOON

ANIMATED
STUDENT
FILMS
COMPETITION





MON

## CURIOSA Tessa Moult-Milewska | National Film and Television School UK | 2022 | 9:35

Curiosa tells the story of overly curious Mary, who visits her boyfriend's flat for the first time, just to discover it's been stripped bare of all personal belongings. After being denied explanation, she climbs into his head.



MON

### HAMMAM Zélie ELKIHEL | Emile Cohl School France | 2023 | 5:00

This is the story of a young woman, Lola, a Franco-Moroccan mestizo, which sharing a memory with us. When she was 12, she had the disconcerting experience of a place and a practice that she had fantasized about for a long time, the traditional Moroccan hammam.



MON

#### UNFOUND Shahar Balfour | Bezalel Academy of Art and Design Israel | 2022 | 7:47

A Little girl sets to explore a wondrous darkening street as evening falls, not noticing she was left alone. An old lady loses her way inside her own home, as the familiar space slowly becomes foreign and threatening. In two timelines, both characters lose their way as they wander on a journey between reality and imagination.



MON

#### EASY BUSY Ganakh Ekaterina | SMF animation studio film Russia | 2022 | 3:37

A story about how important it is to stay calm and not panic, even if you know that a fiery meteorite will fall on you in a minute.



#### **OUT OF THE BLUE**

Taya Ben Jebara, Carl Castan, Orane de Gouttes--Pegot, Camille Depay, Sana Dupont, Alice Bastien | Ecole Georges

France | 2022 | 6:25

In a monochromatic city where everybody looks like one another, a painter arrives one day with the goal of offering diversity. Carrying a gigantic trailer, she will soon disturb the peaceful harmony of the town by transforming one of its inhabitants...



MON

#### SOAKED IN Shiyu Tang East China Normal University China | 2022 | 4:45

At a humid and warm place, I existed. The whitewashed "gender selection" takes place in two different spaces, where satisfaction and despair mingles.



### PEACOCK INN Dorotea Radušić | Academy of Fine Arts Zagreb Groatia | 2022 | 6:06

Peacock Inn is a film about the collapse of a society with a "self-sufficient" system. The main character is Brica - a barber and chef, the owner of the Inn, who holds all the strings in his hands. Throughout the film, we observe a single day at the Pansion where Brica serves the restaurant-barbershop's guests.



MON

#### SYNCHRONY

Julia Le Bras-Juarez, Emmie Marriere, Marianne Fourmanoit, Laura Techer, Louise-Marie Rousselie, Jean Delamarre, Alexis Prost | Supinfocom Rubika France | 2022 | 7:57

On his way for his important job interview, Noah runs out of gas. Left with no alernative, he has no choice but to embark with Katia, a tornado chaser.



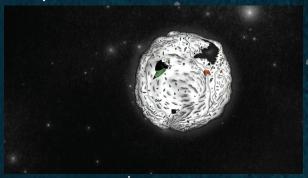
VIOLET NOISE Stefania, Leonor, Matthew Balzarotti, Lavradio, Joyce | BAU centro universitario de diseno Barcelona Spain | 2022 | 5:18

For young Violet it is the moment to face her worst fear: the fear of invariably creating something wrong, in front of the eyes of others. Mixed technique: Puppet and Light Painting Animation.



#### LA MUE Solal Smoes | Ecole Estienne, Paris France | 2022 | 4:54

After his house burned to the ground, David Margau is approached by a strange real estate agent. Invited to visit a house, he will come out of it a different man.



TUE

#### OLIVER THE GIANT Júlia Lantos | Budapest Metropolitan University Hungary | 2023 | 8:14

Oliver is a giant kid who is living on a little planet with other very little humans. Oliver doesn't realize his own triviality until a big shadows appears to him from nowhere.



TUE

#### WHATMAN Nika Zinoveva | Tomas Bata University Czech Republic | 2023 | 8:02

Resignation to any kind of civic engagement. Whatman is a guy, who doesn't want to read, see and preferably not bother with anything anymore. He just wants to live inside of his safe house. But as a result, with this hidden from the news of the world, he gradually begins to sacrifice not only his property, his space, but also his freedom.



TUE

### ALL DAY FUKUSHIMA Marianne Maffray | Emile Cohl School France | 2023 | 3:00

Rita works in a crowded and oppressive open space. Her day is turned upside down by a violent anxiety attack. She finally manages to isolate herself and rocks in her inner world to regain control of herself.



FROM THE CORNER OF MY EYES
Domonkos Erhardt | Moholy-Nagy University of Art and
Design Budapest
Hungary | 2023 | 6:06

The short-film depicts the moment when two strangers' lives entangle for a brief second when their eyes meet.



TUE

FOREIN SIDE Sara Tomas | Academy of Fine Arts Zagreb Croatia | 2023 | 4:51

Through sightseeing of the city of Zagreb with a foreigner, Ema confronts the good and bad things of her city. Through her and the tourist's eyes, we get to know the city like any other and the desire for always something better and the feeling of home.



TUE

#### REJECTION Hleb Kuftseryn | Estonian Academy of Arts Estonia | 2021 | 1:08

A short story about a boy, a girl, a bee, a flower and the sun who reject or experience all different sorts of rejections.



TUE

#### **TEAR OFF**

Clément Del Negro, Charlotte Fargier, Hélo?se Neveu, Camille Souchard, Nalini Bashin, Mikko Petremand, Matthias Bourgeuil Matthias Bourgeuil | Supinfocom Rubika France | 2022 | 5:48

A young bee must overcome her condition if she is to survive the DESTRUCTIVE HORNET that has invaded her hive.



TUE

# SEARCH FOR THE HUMAN Mélina lenco, Lucie Juric, Caroline Leibel, Faustine Merle, Claire Pellet | GOBELINS; l'école de l'image France | 2022 | 6:44

In a fantasy world, a griffin embraces his fate and goes on an epic journey to find a legendary creature: The Human.



TUE

#### BREAKING THE ICE Tara Klepac | Academy of Fine Arts in Zagreb Croatia | 2023 | 3:28

Two seemingly different characters meet in an unusual way in a snowy desert. The destined meeting changes the lonely character's life completely – he is alone no more. By working together, they conquer many obstacles and finally live together in the snowy desert which doesn't look as empty as before.



#### NO TIME FOR LOVE Gabriella Coumau | EMCA france | 2022 | 4:42

In her well-ordered life, Clea does not let herself be impressed, until the day Bertrand comes to declare his love for her. In a panic, she runs away to face her worst fears...



WED

#### ON MY BICYCLE

Océane Lavergne, Benjamin Langagne, Lucas Durot, Pierre Cilluffo, Marine Beuvain, Kerrian Detay | Pôle 3D France | 2022 | 8:18

The journey of an old man on a bicycle.



## IN BOXES Hila Vakrat and Gilad Pfeffer | Bezalel Academy of Arts and Design Israel | 2022 | 6:22

Zohara just moved into her partner's Stav apartment. The two begin their journey to uncover the secrets that are inside the boxes Zohara is not yet ready to unpack.



WED

#### CAT FOOD Antonio Klasić | Academy of Fine Arts Zagreb Croatia | 2023 | 5:27

The ghost appears in the afterlife where he learns that he has just lost his life. He gets into a conflict with the keeper of the underworld because of his desire to return to his body. He wants to return to his pet cat.



### PROFITEROLE Milo Bonnard | National Film & Television School UK | 2023 | 3:40

For Umberto, a passionate pastry chef, the art of making profiteroles has made life worth living - his whole world comes tumbling down with the arrival of a new customer.



WED

#### **MARTYR**

Raoul Faure Atelier de S?vres | The first years of Marcel's life are very happy. He lives in maternal love, until Sophie's birth. There, Marcel plunges into a spiral of loneliness and sadness. But then he discovers that by mutilating himself, he can regain his mother's lost attention.

France | 2022 | 7:57



WFD

#### WATER DROP Selma El Malki | Emile Cohl School France | 2023 | 4:09

A grand mother is not able to cry over the death of her husband. She shares her struggle to her family, whom gives her the strangest advices to cry.



WED

### PATOPISTOU! Célia Sebbane | Atelier de S?vres France | 2022 | 6:20

Patopistou is a clown who was born that way. While he dreams of becoming a respected sculptor his face condemns him to a life of farcical jokes and other humiliations. As a last resort, he tries to escape his identity by mutilating his face. He suddenly becomes the renowned and successful artist he had always dreamt of being. However, his true nature is close to the surface and threatens to destroy his new life. Can he escape who he is?



A BONE TO PICK WITH Nika Karner | University of Nova Gorica School of Arts Slovenia | 2022 | 3:38

What will Lan do while his world is slowly falling apart?



THU

#### **APOCALYPSE DOG**

Aziliz Le Clainche, Camille Nasarre, Jing Qian, Juliette Barraux, Emma Plumey, Lucile Arnaud, Sol?ne Cauchie | Supinfocom Rubika

France | 2022 | 7:25

In a post-apocalyptic universe, Bob and his dog Pasha survive in a wasteland. They are hungry, thirsty and tired. When suddenly, they see a city in the distance!



THU

#### TUMULT Baptiste Ratajski | EMCA France | 2022 | 7:33

An atomic assembler and his disciple work near a gigantic well, but the arrival of a mysterious creature will shake up their daily life and their relationship.



THU

#### CURIOSITY KILLED THE CAT Andrea Miletić | Academy of Fine Arts Zagreb Croatia | 2023 | 5:07

Sandor the Sandman is forced to enter the dream land after one of the dream bubbles broke down. He is followed by an uninvited guest that creates extra problems for Sandor. We can say it's Sandors worst nightmare.



THU

#### OSCAR Sixtine Bonnot | Emile Cohl School France | 2023 | 4:08

Regis, an old widower living alone with his canary whom he loves more than anything, leads a quiet life that is disturbed by the arrival of a noisy neighbor next door.



THU

#### PIANO IN THE BUSHES Dashka Dementeva | Estonian Academy of Arts Estonia | 2022 | 6:56

In the film ""Plano in the bushes"" the musician protagonist has become disconnected from his emotions and inner self. Piano in the bushes is actually a 2023 film.



THU

#### **DENNIS**

Carlos,Guillermo Beceiro,Garzón | Utad Spain | 2022 | 3:00

Dennis, an employee of the biggest evil factory in hell, is going to prove why he is the worst at his job.



THU

SISTER
Kasia K. Pierog | Magdalena Abakanowicz University of Arts Poznan Poland | 2022 | 12:00

The film is about the dynamic of a sisters' relationship, their mutual problems, and growing up, set in the oneiric the Realm of Clouds.



THU

IT'S SNOWING Lisa Elyakoubi | Atelier de S?vres France | 2022 | 4:50

Paris. Red alert: unprecedented snowfalls threaten to trap the city and disrupt the everyday life. Estelle, sales demonstrator in a supermarket, has other ideas in mind."



THU

### SECOND SKIN Dora Klanac | Academy of Fine Arts Zagreb Groatia | 2023 | 4:34

If you've ever wondered if you would become someone else if you could, Hana, the main character of the animated film Second Skin, has a simple answer to that question - yes. There is a way to do it in this world and she knows exactly who she wants and why.



THU

### EX-FILANTE Hugo Mermillod | Emile Cohl School France | 2023 | 6:40

A peculiar ascemblage of individuals convene to discuss their mutual trauma. They have descended from the heavens and their celestial bodies have been fragmented. While some endeavour to move forward, a young, unkempt girl named Rose attends these gatherings to pilfer shards of other stars.

# SUPERTUNE

ANIMATED MUSIC VIDEOS COMPETITION





MILES DAVIS WHAT'S LOVE GOT TO DO WITH IT Irina Rubina Germany, USA | 2022 | 4:20

Star People strolling through the night. Each of them alone, in their own dance, accompanied by shiny flowing waves. Those small sparkling dashes can lead them out of the darkness into surrealistic, mysterious and cheerful scenery, if everything goes right...



MON

KALTE NACHT HUMANS ARE MISTAKES Dimitris Armenakis Germany | 2022 | 3:41

Music Video for 'Humans Are Mistakes' by Kalte Nacht from their self titled LP (Cold Transmission Music, 2022).



#### CLASSICA ORCHESTRA AFROBEAT THE ORIGIN OF THE WORLD Gianni Zauli Italy | 2023 | 5:00

A work of circular transformation transfigures the theme of the origin of the world. Every instant has already passed, the shape of a moment ago is no longer the same. The essence of creation is continuous becoming in flowing experience.



MON

SIAMÉS NO LULLABY Ezequiel Torres Argentina | 2022 | 3:58

A girl tries to go back home with her little brother while she protects him from this wild imagination.



SUKO PYRAMID DON'T SAY SORRY Adrián Suchowolski Spain | 2023 | 4:27

This music video illustrates an early 20th century romance set somewhere in the mid-western woods. The protagonist and voice of the song laments not knowing how to help her sick lover. An old pain has come to visit. Neither of them know the origins of said anguish. He feels defeated and abandons himself to liquor only to find her in a new light...



MON

ZOUJ FEAT. SAHAREYA DRIVING WITH MY EYES CLOSED Franz Impler Germany | 2022 | 3:14

The protagonist takes a ride through his VR glasses, ending up in a mess of various layers of (virtual) realities and fragments of vague memories.



NON

CHS HOME Çady & Travis Buche-Barron USA | 2022 | 5:06

To premote the release of their new single "Home" CHS asked us to tell the story of six weary people living their lives in a bustling city. On the commute home from work their reality bleeds into a utopian world of springtime, vivid colors, and blooming flowers.



MON

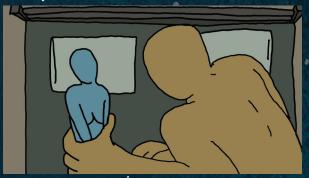
TUESDAY'S COCKROACHES MR LADY Pietro Leddi Italy | 2022 | 2:49

When did we begin to understand that strength is not measured in coldness and misanthropy? Perhaps it is still not very clear to us. Mr.Lady is the mother of our grandmothers, hardened by the machismo and responsibilities of the woman described in religious tales. An old woman who just needs someone to find the courage to talk to her.



KRAUSE THE STUFF OF TIRED EYES Dimitris Armenakis Greece | 2022 | 3:37

Music Video for 'The Stuff Of Tired Eyes' by Krause from their album 'The Art Of Fatigue' (Venerate Industries, 2022).



MON

CARRÉ BROTHERS Jerry Scott Lopez USA, France | 2022 | 6:23

Anomalous cubes, nightmarish visions, and an oppressively large husband haunt an isolated, faceless woman in this allegorical psychedelic horror cartoon.



IMPÉRIEUX STARE Nikola Radulovikj Bulgaria | 2022 | 4:00

A family of three, creates objects in their musical laboratories to wake their god of sun.



THE

PINK NOISE
PINK NOISE
Ulysse Lefort, Martin Wiklund, Arthur Lemaitre
France | 2022 | 2:00

A symbolic and poetic interpretation of the life that grows in the womb of a mother-to-be.



TUE

DUO MASH DAKA : Ronni Shalev Israel, Belgium | 2022 | 0:57

A nonsensical music video inspired by the dada-ist art movement for Duo Mash, a contemporary Dada musical ensemble from Brussels.



#### BAI LI UNIVERSE OF LANGUAGE Quangli LIU France, China | 2022 | 3:44

The universe of the language, the language of the universe. Inspired by my personal reading experience of Paul Celan's poems: the words may be disappointing. Authors use them to create their own texts, but every text, in Umberto Eco's interpretation, is a « lazy machine » demands the cooperation of the reader to fill in a whole series of « gaps ».



THE

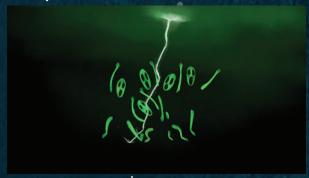
#### JUAN WAUTERS BREADED STEAK SANDWICH Dante Zaballa United States | 2023 | 3:11

Milanesa al Pan" was written in Cabo Polonio, Uruguay. The song describes a day in which Juan was expecting a visit, the following day, from his beloved girlfriend. This video was made in 3 weeks. A true challenging animation odyssey.



ASHNIKKO WORMS Raman Djafari Germany | 2023 | 3:50

Ashnikko in a monstertruck and a squad of develish beasts ride towards the sunset to battle the angelic overlord robots.



TUE

PARPAING PAPIER THE CHILDREN WHO SING Basile Khatir France | 2023 | 4:34

Dans un univers bleu et terne, aux airs de banlieue a? l'abandon, une mystérieuse substance verte fait irruption. S'immisçant par petites touches dans les motifs du quotidien, elle prend peu a? peu possession des enfants de la ville, la transformant jusqu'a? l'apocalypse.



ŠUMSKI ONLY THINGS Dea Jagić Croatia | 2023 | 5:00

Spot za pjesmu od kultnog benda Sumski. Eksperimentalno animirani glazbeni video.



TUE

THE BURNING HELL ALL I NEED Joseph Nicolosi USA | 2023 | 4:41

Set after humanity's extinction, this video follows a robot's journey through the wastelands.



TUE

LOA FRIDA LOA Melinda Kádár France 2022 | 3:54

Loa is an animated music video directed by Melinda Kádár for the band Loa Frida. Somewhere in a secret fold of the world, a girl-plant with joyful thoughts draws from the dark cave of her heart little pink horses animated by a childlike and pure joy. Then come the flying eyes...



TUE

E QUIET CHATTER Yuko Kanatani Japan | 2022 | 6:00

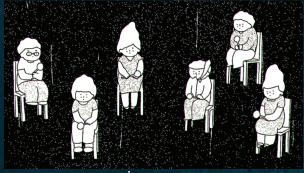
This film is a music video for composer E's song Quiet chatter", and is a stop-motion animation work created by visual artist Yuko Knatani expressed static foods such as vegetables and fruits graphically. These vegetables and fruits looks like playing happily or chatting about something important."



THE

KWOON KING OF SEA Stéphane Berla France 2022 | 5:15

On the coast of the Finist?re department, a sailor bids farewell to his family. Soon he must go back to sea and this time he will not return... Years later, the boy who has become a sailor himself must also sail away. In the depths of the sea, a ghost from the past catches up with him...



TUE

E GLITTER ELECTRON Chihiro Sato, Takaaki Numa, E Japan | 2023 | 5:31

A music video for composer E's song Glitter electron", an animation work created by Chihiro Sato, Takaaki Numa and E. This film is a glitter storm of pleasant and strange visual images and electronic sounds on the theme of electricity, which is the driving force of modern civilization."



#### **GHOST ORCHARD**

DESSAMINE

Nik Arthur Co-director: Nik Arthur Co-director: Emi Takahashi 👝

Canada | 2022 | 2:33

Jessamine is an experimental animated music video for Ghost Orchard. Using chlorophyl printing, hand-drawn and digitally assembled animation frames were printed on to beds of leaves.



#### **ANNIE BURNELL**

Vincent Gibaud When Alice and Liam meet and the evening becomes a journey, by the light of dawn everything seems possible.

France | 2022 | 4:00



WED

#### YELLOW MELLOW THE MUSIC THAT YOU PLAY Nikolaus Jantsch Austria | 2022 | 4:11

With the help of nowadays software, this century old technique supports the character of the gaging music with a fresh approach, You say the only healing is that the music is going on." This first two lines of the song beautifully describe the feelings of many: seeing music as a sanctuary from the uncomfortable, daily life."



WED

# TRISTESSE CONTEMPORAINE MIDORI/ENGLAND/SLY FOX Laura Passalacqua France | 2022 | 4:49

Three moments of the same eventful night, three moments like the three members of the group, three atmospheres, three characters. A room where you prepare to go out, a room where your dance and look at yourself, a dark garden where you lose yourself around a pool table.



**BU?UEL** FOR THE COPS Dimitris Armenakis Canada | 2022 | 3:12

Music Video for 'For The Cops' by Bu?uel from their album 'Killers Like Us' (Profound Lore Records, 2022).



**LEON BRIDGES & KHRUANGBIN** CHOCOLATE HILLS
Travis & Cady Buche-Barron
USA | 2022 | 3:11

From Willy Worka and the Chocolate Factory" (1971) to "Fantastic Planet" (1973), we wove together a multitude of influences to create an animated journey that is unique and



WARSAW VILLAGE BAND WATER LULLABY Riotr Kamierczak Poland 2022 | 3:39

Stop motion, animated with sand, official video clip to Water Lullaby" song from the "Waterduction" album by a famous Polish folk music band ""Warsaw Village Band"". The production of the film took 6 months."



WED

DISASTERMIND SANE IS PLAIN Gemma Rigg UK | 2022 | 4:17

Stop motion music video for Bristol based band Disastermind. Action Man's life is turned upside down when he gets together with a nonchalant Barbie. This darkly funny music video offers homages to classics such as Misery, Pulp's Common People and Skibidi.



WFD

CHARLIE CUNNINGHAM END OF THE NIGHT Mawrgan Shaw Australia, Canada | 2023 | 2:27

Inspired by dysmetropsia - otherwise known as Alice in Wonderland syndrome - End of the Night explores isolation and withdrawal in contrast with a desire for connection and acceptance.



WED

KIRSTEN VOLNESS MURMURATIONS Alexander Dupuis USA | 2021 | 6:33

Murmurations depicts a fantastical story of love and loss that crosses between worlds. Inspired by the collaborative aerial acrobatics of starlings, two characters join together to undertake a cosmic journey from which only one will return.



WED

OTAGH BAND MOOSA KOO TAGHI Aghil Hosseinian Iran | 2022 | 4:25

Moosa-Koo-Taghi is a name or colloquial moniker given to a common type of urban dove or pigeon in many parts of Iran. The name actually derives from the phrase "Moosa Koo Taghi?" which in Persian means, "Moosa, where is Taghi?" The phrase has a very similar sound to the birdsong of this particular dove.



## DELWOOD PARALLAX Frederic Hainaut Belgium | 2022 | 5:15

ders Petersen's Café Lehmitz".Part 2 is blue, evoking dreams, serenity, absence. Part 3 is green, and is devoid of humans. Here nature is king! The travelling sequence is inspired by Jungjin Lee's "Unnamed Road". Aaron Siskind's "Pleasures and terrors of levitation" is central here!"



### HUICHUNDAN Yiyang Sun® China | 2022 | 5:26

sers-by as you / Never thought when we would split / Enjoy that unpredicted encounter.



THII

#### MIQAYEL VOSKANYAN CAMINO Arevik d'Or Belgium | 2022 | 3:28

The film opens with a man swimming against the flow of papers. The pages lead him to a story book that opens to unexpected spaces. A flight through human kind, through spiritual thoughts and mystery. The journey ends in the tree of life, where people's paths cross and where people meet. The end of the road is self recognition and liberation.



THIL

#### BABASONICOS BYE BYE David Maruchniak Argentina | 2022 | 4:38

A shady man surrounded by dark pleasures thinks he can get away with anything, until he watches his whole world collapse.



THIL

MAZDE AND RROMARIN GO Danijel Ožaković Germany, Australia | 2023 | 4:21

Rromarin incarnated as a bird, abducts Mazde and takes him on a journey around the world and into space. The music video is greatly inspired by the stories of Jules Verne and the works Czech Soviet animator Karel Zeman.



TUII

ROLO YO-YO Lucija Bužančić Croatia | 2022 | 3:06

Some people feed pigeons and feed on pigeons. This is a short love story between good people and their good pigeons.



THII

#### RON LONGO BROKEN BONES (OFFICIAL VIDEO) Gianwen Yu United States | 2023 | 2:45

In vibrant woods, a broken-wing butterfly and petal-less flower unite in their struggles. Close bond formed, petal-wing lifts butterfly as they fly & love blossoms. Through forest, galaxy and above ocean, they conquer fears and embrace the power of love, flying towards a promising future, forever entwined.



**T1111** 

SONIC TIDES INSOMNIA Simon Medard Belgium | 2022 | 6:32

Caught up in insomnia, a character wanders in his mental spaces, between daydream or nightmare...



THII

CASSELS ABOUT NOT WRITING Michal Mikus Slovakia, UK | 2023 | 4:00

Song was created durin covid time when there was really nothing to write about, so this clip starts at the room, where a person is gathering trash, after a while a problem with ants appear. Ants want to conquere the persons room and a whole body so they come with an idea of an Troyan horse. Video is full of violence so as the song progress.



FYRS LOVE YOU TERRIBLY Charlie Mars France | 2023 | 3:54

Smooth and terrible.



THU

DJ PIPER RIP TXL Raman Djafari Germany | 2022 | 3:50

Five friends, growing up in Berlin Spandau, experience the surreality of adolesence, with all its magic, emotion and adventure.

# PLANKTOON JURY MENTORS

....





#### KATRIN NOVAKOVIĆ

Has a BA in Film and Video from the Arts Academy of the University of Split and an MA in Animation and New Media from the Academy of Fine Arts in Zagreb. Since then, she has been making music videos and commissioned films in stop motion and in 2015 she completed an internship at Trikk17-Animationsraum Studios in Hamburg, Germany. She has won several awards for her student films shown all over the world and distributed by Bonobo studio and Zagreb film. She was a jury member at the European festival of animated film Balkanima 2018 and a selector for the World Festival of Animated Film Animafest Zagreb 2020. At the Baltic trail residency in Latvia within the EU project "Future DiverCities" she began doing visual performances and since 2019 he has been facilitating stop motion workshops for children and adults.



#### DOROTEA RADUŠIĆ

(1995, Zagreb) graduated from the Department of Animation and New Media in 2022, Academy of Fine Arts in Zagreb. She is currently working as a 2D animator.



# PLANKTOON

ANIMATED
FILMS
FOR
CHILDREN
COMPETITION





MON

#### THE MAGNET Arvan Berisha Kosovo | 2022 | 6:06

The boy's family is hypnotized by the screens of their phones. They do not talk, laugh or have any interest in anything other than the lights of their screens. The boy tries to get his family back by building a machine that will take away their hypnotic phones: A big magnet.



MON

#### PRINCESS AUBERGINE Dina Velikovskaya Germany | 2023 | 7:38

A king and a queen have almost everything, but something is missing. Desperate as they are, they search for the perfect seed to grow a child, but the only thing flourishing is their garden.



MON

LA CALESITA Augusto Schillaci Argentina, Canada, USA | 2022 | 9:37

A heartfelt story of the beloved Argentinian merry-go-round operators who have dedicated their lives to providing fun and happiness to children and their neighborhoods. This is a story of perseverance and community above the individual.



MON

WHO IS IT: WHO IS SINGING? Hsing-Fang Lin Taiwan | 2021 | 3:14

One day, the lion and his wife are playing musical instruments together. Unexpectedly, someone begins to sing along with the melody. The lion and his wife are very excited, so the two embark on a journey with their musical instruments to find the beautiful voice.



MON

#### CAP IS ONE'S OWN BUSINESS Natasha Danilevskaya Russia | 2021 | 6:48

The girl faces various unpleasant situations: bullying at school, indifference of parents, misunderstanding and lack of attention. But she skillfully copes with difficulties, turning to her imagination.



MON

#### MUSICAL SOCKS Ana Horvat Croatia | 2023 | 10:34

An extremely untalented bunny Darko takes singing lessons from Zvonko the cricket. Their lessons are a total failure. Both the teacher and the pupil are devastated. Zeljko the hedgehog brings a new perspective to the problem, turning Darko's flaws into advantages.



MON

#### THE TURNIP Piret / Silja Sigus / Saarepuu Estonia | 2022 | 7:12

The film's story is based on the Slavic folktale, which has been told for ages by the peasants point of view. The film shows over-exploited story from underground angle - showing what really happened while peasants were engaged in the cultivation of vegetables. Also about property, collaboration and betrayal.



TUE

#### JACKDAW Anastasiya Lisovets Russia | 2022 | 3:48

A small girl and a small bird discover together the surrounded world and open the lyrics of prose. Based on director's poem, which was created in the age of 6.



TUE

## THE ?HRISTMAS TREE SCHOOL Anastasia Makhlina Russia | 2023 | 8:07

Cactus works as a janitor at the Christmas tree school. He watches their training and dreams of becoming the main symbol of the holiday himself.



THE

#### HARVEY Janice Nadeau Canada, France | 2023 | 9:00

Told through the eyes of a child with an overflowing imagination, Harvey is a poetic, luminous look at bereavement and coping with the loss of a parent.



TUE

#### TRAILS OF THE MORNING Maša Avramović France | 2021 | 3:00

Here is a little girl who is more of a morning person than the morning itself and who offers us a tender and touching portrait of a sunny friendship.



TUE

#### FIND THE RIVER, FIND THE SUN Nina Prange Germany | 2022 | 12:40

Neneh and her desert fox Farouk are desperate for water, while Lamar and his chicken Dolores flee the rain. Both brave their opposing catastrophic weather conditions and embark on an adventurous journey. When they finally meet each other, they join forces to survive and find others.



TUE

#### ROSIE AND SAPPHIRE: THE PINK GRASS Kata Anna Lovrity Hungary | 2022 | 5:52

Rosie the little girl lives with her blue horse called Sapphire in a cottage on a plain field covered with pink grass. On a day the wind drops a letter into Rosie's lap: it's a warm invitation from a friend, Fannar, who lives far away. Rosie and Sapphire visit him and give him a gift: some pink grass in a pot.



TUE

#### HIDDEN HEROES Anna Levinson Germany | 2022 | 2:05

Almost every 5th child in Germany is at risk of poverty. "Hidden Heroes" is a sensitive short film about child poverty. The film tells the story of three children, of different origins, family and living conditions, and their everyday struggles. To cope with reality, they make up the wildest stories.



WED

#### BLUE TEDDY BEAR Marina Andree Škop Croatia, Slovakia | 2023 | 10:15

A boy got a blue teddy bear for his fifth birthday. Although he desperately wanted to open the gift, his mom wouldn't let him because bacteria and dust often live on plush toys. When he grew up and became a dad, he decided to do everything to make his son's dreams come true.



WED

#### CIRANDA FEITICEIRA Lula Gonzaga, Tiago Delácio Brazil | 2023 | 8:00

Janaina shares with her mother the ritual of fishing on the island of Itamaraca. They face the pain and the beauty of the cycles of life with dreams, poetry, and music.



WED

#### BO AND TRASH Tatiana Skorlupkina Spain | 2022 | 11:24

Our planet is choking in garbage. That garbage is transforming into a live embodied force that is invading and upsetting the delicate balance of life on Earth. Bo the dog, a brave chemist, invents a magical solution which can overcome this dreadful monster. Risking his life, Bo sets out to save animals and birds, who in turn come to his rescue.



WED

#### A TINY:VOYAGE Emily Worms France, Switzerland | 2022 | 7:40

John sees an extraordinary sight: Titi his parakeet opening the door to own his cage, all by himself! Yet the bird doesn't fly away... So John decides to help Titi overcome his fears, as the pair set out on a tiny voyage.



#### WHO WHO AT THE BIRTHDAY PART Vjekoslav Živković Croatia | 2022 | 7:20

It's Dot's birthday. Who Who knows just what to get her Super cool sunglasses. When he tells Spike about it, Spike beats him to it and buys the glasses. Who Who is sad and now doesn't know what to get Dot for her birthday. Soon the train arrives at the station. Who Who and his mum meet Pabla the painter. She inspires Who Who for Dot's present.



#### IAM Reyhaneh Kavosh Iran | 2023 | 6:25

I am a narration from the language of a fish Expressing identity, and its value, along with all the differences that exist and make existence beautiful.



WFD

#### CENTIPEDE Vera Ivanova Bulgaria | 2022 | 7:28

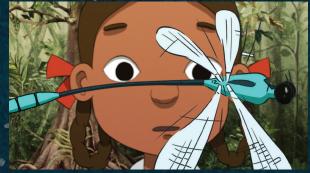
A centipede is walking confidently and carelessly towards the top of a rose bush until the moment she starts to think. Wondering how exactly she is controlling all her legs, the centipede stumbles and falls helplessly on the ground.



WED

#### ABOUT SCHELPY Sergey Aynutdinov Russia | 2021 | 5:38

The film is based on the legend of disembodied creatures that inhabit forests and can take the form of any animal or plant that are in a complex relationship with the inhabitants of a small Ural village.



THU

#### SPIRIT OF THE FOREST Nandini Rao India | 2022 | 6:52

A little girl stumbles into a sacred grove near her village in south India. She disturbs the spirit of the forest, who takes her on an adventure through time to illuminate the origins of this ancient swamp and her place in its continuing legacy.



THU

#### GO AWAY, ALFRED! Célia Tisserant, Arnaud Demuynck France, Belgium | 2023 | 11:00

Alfred had to flee his country because of the war. Without housing, he wanders, from rejection to rejection. One day he meets Sonia, who offers him a coffee...



THII

## TO BE SISTERS Anne-Sophie Gousset, Clément Céard France | 2022 | 7:20

To be sisters is about sharing a special bond and laughing together. To be sisters is to be propelled by love. But these particular sisters share an extra something a bit different, and that's absolutely fine..



THU

#### TOWN HALL SQUARE Christian Kaufmann Germany | 2023 | 8:35

Bernard works behind the windows of a ticket booth at the Town Hall Square subway station and is waiting for something he seems to have forgotten. One day, however, a little tiger shows up and turns Bernard's orderly life upside down.



THII

#### EDMOND AND LUCY - GOODBYE P François Narboux France | 2022 | 11:06

Meet Edmond and Lucy in their daily adventures in the forest: Nature is their best playmate! A series produced in real-time CGI to reach a lower carbon footprint and an enhanced graphic quality.



THU

#### WICK Fiona Viani-Pericchi France | 2023 | 2:24

On a dark, stormy night a treasure hunter falls victim to his greed - and some very bad luck.



THII

#### ISAH'S DREAMS: THE MAGIC BOOK Joao Costa Brasil | 2023 | 7:30

Isah is unhappy remembering the low grade she received with her assessment. And, at that moment, her father appears in her handbook and invites her on an educational journey through the pages. Dinorah and Robobo also join Isah and her father in this educational adventure.



THU

#### LITTLE PUSKAS AND FRIENDS - BITTER CHOCOLATE Csaba Gellár Hungary | 2023 | 7:32

Öcsi makes a bet with his friends to see if he can shoot the ball to the far fence of the Grund, but he accidentally kicks too hard and the ball goes over the fence and breaks the window of Mr. Rudi's butcher shop.

## PLANKTOON PANOR AMA

# OUT OF COMPETITION





MON

#### IMMOBILE STARS Noémi Gruner France | 2022 | 26:00:00 :

Chenghua struggles to find time for a school project on space travel with her best friend as she is constantly asked to translate for her parents. They do not speak French and are dependent on their child.? Chenghua can take no more and tries to break free from her family. Her desire for space and natural enthusiasm will help her take those steps.



TUE

## PEBBLE HILL Marjolaine Perreten Switzerland, Belgium, France | 2022 | 29:00:00

A small family of shrews lives on the edge of a stream. But one day, heavy rains fall sweep away the village. Luckily, the family escapes the worst, but their house is destroyed. The little family then sets out to find a new place before winter.



WFD

#### CINDA REAL Sara Božanić Slovenia | 2022 | 18:00

Cinda Real, a story about a girl who is stigmatized for having only one leg and her intention to come to a dance, "only to dance".



THU

#### THE GHASTLY GHOUL Kealan O Rourke Ireland | 2022 | 28:00:00

When a little monster from Halloween Town is stranded in the human world on Halloween Night after trick or treating too much, it's up to one girl to face her fears and help the monster return home.

# COMICS





### MILICA IVIĆ

An art theoretician and art practitioner from Belgrade, Serbia. She holds a PhD in theory of art and media, at the University of Arts in Belgrade. Her recent research is related to problems of institutionalization of art practices and neo-liberal transformation of institutions. Since 2014 the most important part of her artistic, editorial, organizational work and life is related to the Autonomous Cultural Center Matrijaršija, silk screen printing and the Fijuk publishing and distribution network. She is part of the editorial board of Novo Doba festival of non-aligned comics and Ulična galerija/Street Gallery in Belgrade. She is participating in numerous exhibitions, artist in residence programs and festivals as part of the Matrijaršija/Novo Doba collective.



### IVAN MARUŠIĆ

Born in Split in 1973. He graduated in Painting from the Academy of Fine Arts in Zagreb: He is a comics author and a painter. He published graphic novels "Entropola", "Gnom de monde" and "Rexy" and numerous short comics in magazines Arkzin, Q strip, Komikaze, etc. He realised several solo and exhibited at many group exhibitions. In 1998 he was awarded at the 25th Youth Salon in Zagreb. He won Sfera award in 2007 and was one of the authors in the album Komikaze 18, awarded with the prix BD alternative in Angouleme 2020.



### VLADIMIR ŠAGADIN

Lives and works in Zagreb. He is a graphic designer, illustrator and comics publisher. He worked as an editor, screenwriter and presenter on radio, television and portals (Radio 101, Laku noć, Hrvatska, NewsBar, Šlep Šou and Kvizna situkana). He publishes texts and essays about comics. He is a selector of comics programs at literary festivals. He is the owner of the creative business 2×2, where he publishes notable titles by comic authors in the library of the same name. He is a long-time associate of the Fair and manager of fair programs.



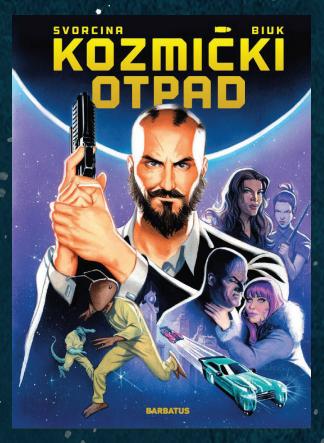
### COMIC BOOK COMPETITION





### 24-HOUR STORIES BY MARKO DJĘŠKA Marko Dješka Croatia

24-hour stories by Marko Dješka is an omnibus of eight stories that were created during the 24-hour comic drawing marathon in the period from 2021 to 2021. An omnibus of eight stories and what unites all the comics collected in this edition are humorous, satirical and critical elements.



### COSMIC WASTE Krešimir Biuk Croatia

Earth 2525. A gangster with a good heart Yves Sortino kills an alien who killed his prostitute. Alien has saved the Earth from the pollution with his body because he is a terraformer and he has special status on Earth. Sortino is banished from Earth.



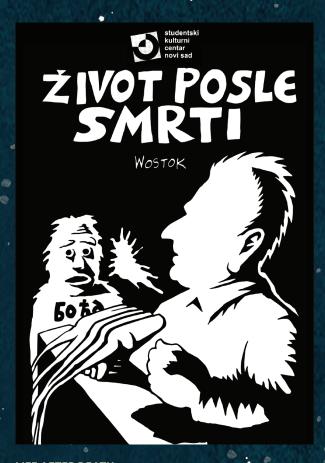
### EL SHATT / FRAGMENTS Helena Klakocar Croatia

The comic book 'El Shatt / fragments' is the story of the escape of 30,000 inhabitants of Dalmatia to Italy and the Egyptian desert during the Second World War. For the most part, these are memories collected in conversations with the last living participants of the escape from the perspective of children aged 12 to 14 and their understanding of war and refugees.



### FRAGMENTS OF REALITY Novica Milivojevic Serbia

This is a collection of short comics and each one has different story but all of them are in Sci Fi Genre. The stories are infused with absurdity, parallel realities, pop culture, and surrealism.



LIFE AFTER DEATH Danilo Milošev Serbia

Collection of dark and absurd comics made during gloomy nineties in the Serbia under sanctions. Comics are drawn on literature of F. Kafka, J.L. Borges, Nabor Devolac and also on the poems of groups like Arhangel and Mizar.



### LJUBAV & CIGARETE

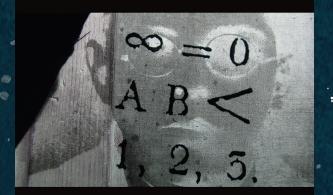




LOVE&CIGARETTES Tihomir Matijević Croatia

Directly continuing to Flowers on the Bar, Love & Cigarettes is a series of micro-essays with an obvious poetic link. Thematically the author incorporates autobiographical elements as a base for the storyline where he inserts greater historical circumstances thus increasing his own importance.

### srečKosovel &NDREJštular OstriRitmi



FORUM

### SHARP RHYTHMS Andrej Štular Slovenia

With Sharp Rhythms Andrej Štular presents very personal, but at the same time wide and varied selection of Kosovel's poems, from lyrical impressions to expressionist poems and sharply witty kons, as well as diary entries and brief glimpses of his thoughts, collected from everywhere like some kind of debris of inspiration.

### TRILOGIJA OD BEZVREMENA



### TRILOGY - FROM TIMELESS TO UNTIMELY Dušan Gačić Croatia

Trilogy - from timeless to untimely is comic book album by the author Dušan Gačić. The edition includes Gačić's legendary series Diary, City in the Dark and House of Spiders. The public has had the opportunity to read these comics since the early 80s, but for the first time they have been collected in an integral edition.



### WHERE DO PEOPLE GO AFTER THEY DIE? Klara Rusan Croatia

Where do people go after they die? This question has ignited the imaginations of practically every culture throughout every period of human history, giving us thousands of different answers. But none like this one. I'm taking you on a journey to the Downstairs, where people end up if they choose to keep on existing after their deaths.



LAVANDERMAN: PRISON Toni Bobanović Faver Croatia

Lavanderman ends up in custody for illegally renting out rooms to other superheroes. He spends his time behind bars recounting his adventures from the past to the policeman Ilija, who in turn eats the food that the inmate's mother brings every day... This comic is also a cookbook!



### STRIPTOKOK 2 Davor Schunk Croatia

Striptokok 2 is a logical continuation of the successful strip album Striptokok. Contains 60 comic strips, In the manner of clear black and white graphics, it shows social conventions in a satirical way with a critical author's message.



# COMIC MAGAZINES COMPETITION

•



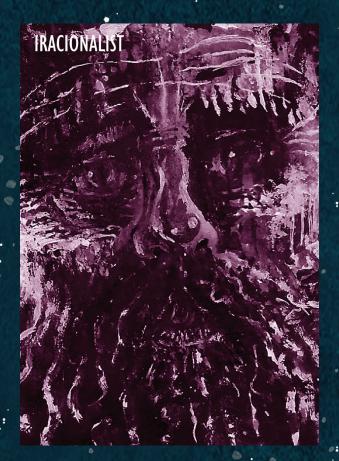
### **COMICS BALCAN**

Editor: Marko Stojanović

Publisher: Udruženje ljubitelja stripa i pisane reči "Nikola Mitrović Kokan"

Serbia | 2023.

Stripovski BalCan is a publication dedicated to CAN FOR BALKANS project that has over the course of three years provided tens of comics exhibitions, contests, publications and events all over Romania, Macedonia, Bulgaria, Albania, Serbia and Belgium. It is a unique project supported through Creative Europe.



IRRATIONALIST Editor: Damir Steinfl

Publisher: DIP - Društvo za istraživanje i potporu

Croatia | 2023

Various comics from Rijeka Comic book Art Colony.

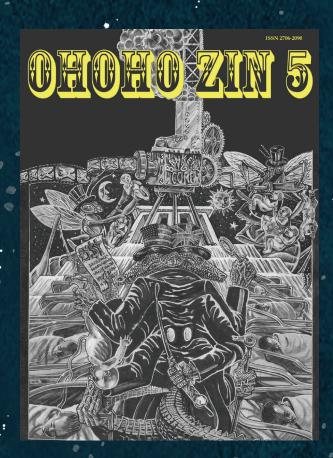


Strip-fanzin Galerije Galženica

MIGRATION - HOMMGE DRAGUTINU TRUMBETAŠU Editors: Antonia Vodanović, Irena Jukić Pranjić Publisher: Pučko otvoreno učilište Velika Gorica Croatia | 2023.

2023.

A collection of comics on the topic of migration by a group of authors (19 comic authors), inspired by the work of Dragutin Trumbetas. With this edition, the Galženica Gallery marks the fifth anniversary of the death of Dragutin Trumbetas.



### **OHOHOZIN**

Ecitors: Marko Dješka, Matija Pisačić, Lea Kralj Jager Publisher: Attack - Autonomni kulturni centar Croatia | 2023

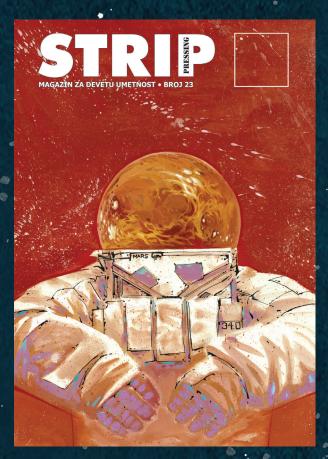
OHOHOzin is an alternative comics magazine that brings together authors from the wider region who publish comics by open call on a given topic. It was created as part of the OHO-HO festival of comics and street art in 2019, and so far in its five editions, about 60 artists from Croatia, Serbia, Bosnia and Slovenia have published their works.



### SCHOOL OF WALKILN / LONG DISTANCE WALKERS Editor: Irena Pranjić Publisher: IrenaJP

Publisher: Irena Croatia | 2021

The publication contains a selection of comics created on the Academy of Fine Arts in Zagreb, as well as texts that record various activities related to comics in which the students participated. The publication aims to provide students with the experience of going public, support for their creativity and encouragement for further work.

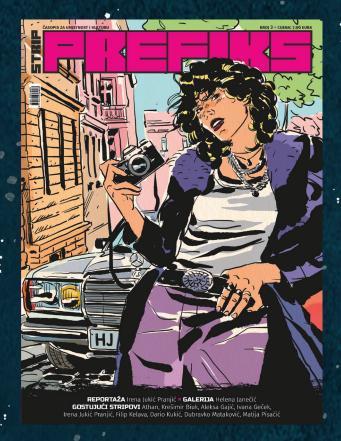


STRIP PRESSING 24
Editor: Marko Stojanović

Publisher: Studentsko Informativno Izdavački Centar

Serbia | 2022.

Strip Pressing is the oldest comics magazine being published in Serbia today since it has been coming out since 2001. Since day one it has published domestic artists, but it has very quickly, since issue 3, started publishing artist from all over former Yugoslavia, and then from all over the Balkans. It is to our knowledge the only such magazine.



### STRIP-PREFIKS #3

Editors: Saša Paprić, Mihaela Erceg, Korina Hunjak, Marko Dješka

Publisher: Udruga Hrvatski autorski strip Croatia | 2023.

Strip-PREFIKS, a magazine for art and culture Strip-PREFIKS presents a selection of local comics production. Following genres are presented: sf, fantasy, cyber-punk, noir, fiction, speculative fiction, magical realism, slice-of-life, activist comics, humor, satire, caricature and poetic comics.

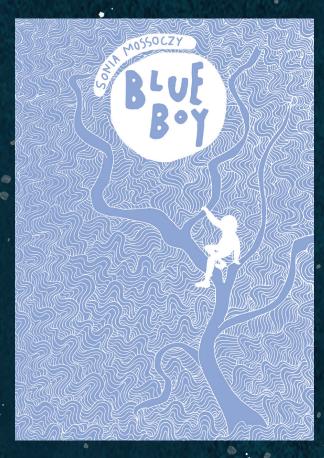


## FANZINES COMPETITION



AN APPLE Agata Lučić Spain / Croatia | 2022

"UNA MANZANA" (An Apple) is a leporello 45 in the series of dream leporellos published by elmonstruodecoloresnotiene-boca. It contains six illustrated dreams of girls and boys from Buenavista del Norte, Tenerife collected by Roger Omar.



BLUE BOY Sonia Mossoczy Poland | 2023

Story about a teenage boy trying to find his place in the world.

### JESUS LOVES THE STOOGES



**WOSTOK & ZLATA VK** 

JESUS LOVES THE STOOGES Danilo Milošev Serbia | 2022

Collection of comics made by Danilo Milošev Wostok in collaboration with Zlata VK. This is collection of three radical comics about three radical art phenomena.



### KOBROVAČA AND MITSKO BIĆE MAKE A FANZINE Jovan Ilić Jovana Ćubović Austria / Serbia | 2023

Grandfather's shell from Africa is inside, grandfather is also inside. Ostrich egg. Inside are the children of my snails. There's a scorpion inside. In a jar, in brandy, a scorpion. Inside is a lump of salt from Africa. Grandpa was lying on a sandbar of salt, in a lake in which he could not sink. I'm floating inside, I can't sink.



### TRAVELOGUES Apolonija Lučić Croatia | 2022

Travel Diaries is a riso printed book which explores the possibilities of an experimental travelogue through five different comics. The book depicts themes such as relationships, feelings, memory and traces. The visual approach is different in each story; the atmosphere is emphasized through the use of different material and color.



### Q&A WITH FILMMAKERS





#### **OLGA BOBROWSKA**

(PhD of Humanities in Arts Studies obtained at the Jagiellonian University in Krakow in 2020) is a scholar active in the fields of animation studies, film studies and cultural theory, as well as a film culture activist and curator. Her PhD dissertation is dedicated to the problems of ideological discourses of Chinese animated film from 1957 to 1989. She is a festival director and co-founder of the StopTrik International Film Festival (Maribor, Slovenia / Lodz, Poland) and frequently serves as a juror and a member of selection committees. She has authored 10 academic papers published in monographs and journals and over 30 film critiques and is also a permanent contributor to Zippy Frames, an online magazine dedicated to international art-house animation. She is a co-editor of two collective monograph books, Obsession, Perversion, Rebellion. Twisted Dreams of Central European Animation (2016), and Propaganda, Ideology, Animation. Twisted Dreams of History (2019).



### MICHAŁ BOBROWSKI.

(PhD in Film Studies obtained at the Jagiewonian University in Krakow, Poland in 2010) is an Associate Professor at the Culture Studies Institute, Faculty of Humanities, Marie Curie-Skłodowska University in Lublin (UMCS) since 2018. In 2012 he authored the book Akira Kurosawa. Artist of the Borderland, and in 2016 and 2019 he co-edited two monographs Obsession, Perversion, Rebellion. Twisted Dreams of Central European Animation and Propaganda, Ideology, Animation. Twisted Dreams of History. Co-author of the book Beyond Cinema Screen. Postmedia Contexts of Animation to be published in 2021. Since 2010, he is a programme director and co-founder of StopTrik International Film Festival (Slovenia/ Poland), an event dedicated to the art of stop motion animation. He collaborates with various European film festivals and culture institutions as a curator and activist. He has authored a number of peer-reviewed articles and chapters in books as well as popular film critiques mainly discussing issues of Japanese and American cinema and art-house animated film.

### Q&A WITH COMIC AUTHORS





### MATKO VLADANOVIĆ.

studied Croatian language and literature, and Philosophy at Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Zagreb. Since 2005. he has been writing about literature, comics, and science fiction online, and in print, wherever he could find an understanding editor. Some of his comics-focused writing has been collected in a book Izdevetane domaćice: kritički ogledi o hrvatskom stripu (Mentor, 2013.). For five years (2012. - 2017.) he has been an editor and a host of a series of comics-oriented panels at Booksa, literature club/bar in Zagreb, and has also dabbled in TV-script writing for a documentary series about comics (Strip u Hrvatskoj, UO Anima produkcija za HRT). Some time back he switched to IT, and is currently working with Bay Area startups (no, not with Elon) on procurement, growth, data, AI, and similar buzzwords. He still reads comics and follows Twitter gossip about comics authors. Occasionally writes a line or two about them.



# EXHIBITION DISLOCATION





**DISLOCATION** VR experience consists of a refugee tent installation and a VR headset placed inside the tent. The VR experience explores an absurd moment of disbelief and fear. It examines the internal processes that develop and offers a visual depiction of a person forced into extreme circumstances- A moment of dislocation.

Prime render studios continue to explore what makes us human, and what constitutes our individuality and identity in this VR installation.

Also presented is a series of 3D-printed sculptures. The sculptures are created using 3d modelling software, 3d printed and hand painted and represent an exploration of the digital sculpting medium in figurative character sculpting. Visitors can also watch some of the award-winning short animated films created by the studio in the last 15 years.

#### VELJKO POPOVIĆ

(1979) graduated in 2003 from the Department of Painting, Academy of Fine Arts in Zagreb. Since 1998 he has been professionally working in computer graphics. A co-founder of the 2D/3D graphics and animation studio Lemonade3d, which later became Prime Render Studios. Since 2012 a full-time employee of the Academy of Fine Arts in Split, teaching animation. Popović's films have been screened and awarded at many international festivals, including Annecy, Animafest, Clermont-Ferrand, Aspen, Hiroshima, Leeds, Stuttgart etc.

### MILIVOJ POPOVIĆ

is the co-founder, director and producer at Prime Render Studios situated in Split/Croatia. He holds an MA in Sculpting and teaches at the Arts Academy in Split. He worked on short animated films which received over 70 international awards, including the Oscar qualifying Animated Eye Award at Aspen Shortfest in Colorado USA, and the Jury Award at Annecy festival in France, to name a few. His works have been published in many publications, such as EXPOSÉ series from Ballistic Publishing, Animation Reporter, InCG Magazine. He co-directed and co-produced the first Croatian VR short film Dislocation."

# EXHIBITION EXCEPTIONS



The exhibition will consist of outcasts, outlaws created in the process of screen printing in the studio of Partizan Print Skopje. Screen prints created because of an idea stroke that came unexpected intensifying the already burning session in which everything is important as the air we breathe, the water we drink. Every small inch is visible as a terrifying monster that can destroy the specter habitat we live in. Some say you could feel the south in our colors. The lean colors baked by the strong sun. But what we fell the most during printing is the uncontrolled freedom of the expected. Within this gap of the expected we create the exceptions, by breaking up the relations with the author, intensifying the scene with more drama, changing the color of the paper, or the layer, moving in unknown direction just because we can't. It is not about experiments, since it has a plan, it has a direction where we move, but on the way we face the destiny of the undesired, scary possibilities that show the glory of making an exception. The exhibition will consist of unique posters, books and installations made in silk screen printing during residencies, collaborations or interventions that will be exhibited for the first time in their life.



PARTIZAN PRINT, is an informal art collective initiated in 2014 at the FRIK Festival 6 under the mentorship of the collective "Matriaršija" from Belgrade. It actively began to work in 2016 when it set up its independent silk screen printing studio basement and since then it establishes continuous collaborations with various artists and collectives from the country, the region, Europe and Asia. It represented its work on different festival through solo and group exhibitions and supports residencies at the studio or in the mountains of Macedonia, developing monotypes as a support of the natural resources and commons. It is aiming to provide more unexpected independent cultural production developed through continuous collaboration of artists that feel in love in overcoming a conflict through the alchemy of screen printing. A process that can be never control or predicted. Process that can destroy everything in a second or make a master piece by mistake, similar as life itself.



# ANIMATION WORKSHOP

PLANKTOON ANIMATION WORKSHOP FOR CHILDREN The stop animation workshop is ideal for children who love art and film media. With the help of the workshop facilitator, the participants of this workshop will make dolls from various materials and then, using a digital camera, shoot objects frame by frame, thus creating the illusion of continuous movement. The workshop aims to introduce participants to the basics of stop animation and train them to make a short animated film. Several workshop participants also make up the jury for Supertoon's official selection of Animated Films for Children.



### KATRIN NOVAKOVIĆ

Has a BA in Film and Video from the Arts Academy of the University of Split and an MA in Animation and New Media from the Academy of Fine Arts in Zagreb. Since then, she has been making music videos and commissioned films in stop motion and in 2015 she completed an internship at Trikk17-Animationsraum Studios in Hamburg, Germany. She has won several awards for her student films shown all over the world and distributed by Bonobo studio and Zagreb film. She was a jury member at the European festival of animated film Balkanima 2018 and a selector for the World Festival of Animated Film Animafest Zagreb 2020. At the Baltic trail residency in Latvia within the EU project "Future DiverCities" she began doing visual performances and since 2019 he has been facilitating stop motion workshops for children and adults.



### **DOROTEA RADUŠIĆ**

(1995, Zagreb) graduated from the Department of Animation and New Media in 2022, Academy of Fine Arts in Zagreb. She is currently working as a 2D animator.



### COMICS WORKSHOP STIPARNICA

COMICS WORKSHOP FOR CHILDREN The comic workshop that introduces the participants to the basics of comic storytelling.

Creating a story, inventing characters, framing, using emotions and body language, sketching... are just some of the stages of creating a comic that beginners will have the opportunity to go through in the workshop. After a brief introduction to the basics of comic storytelling, participants have the opportunity to make a short comic based on their idea / script through various practical exercises and tasks. No less importantly, they will also get an introduction to several relevant comic books and graphic novels and their authors.



#### TIHOMIR TIKULIN

has graduated from the School of Applied Arts and has attended the Academy of Fine Arts in Zagreb. He has been publishing illustrations and comics since 1992 in national and foreign magazines for children and adults. He has been the editor of the comic fanzine Endem since 1992. From 1999 to 2008 he was one of the organizers of the Zagreb comics festival Crtani romani šou. He facilitated comics workshops at the Zagreb Student Center, from 2004 to 2013, and in Makarska at the Mafest comics festival, from 2008 to 2019. As a comics workshop facilitator he participated in the ""Backpack full of culture" program in 2014/2015. Since 2017, he has held comic book workshops at many libraries and institutions in Zagreb and, as well as in Drenovci, Vodice, Krapina, Zaprešić, Jastrebarsko, Dubrovnik and other places. He has published comics in magazines and reviews such as Strip revija, Klik!, Q-Strip, Homo Volans, Prvi izbor, Bruh, Endem and others. His humorous comic Pimpeki was published in the Maliq Striptilinić edition (edited by Darko Macan, Mentor publishing). On his own he published Svi moji crno-bijeli Pimpeki, which gathers all the black and white works of this series. In 2018, his comic book for young audiences, Zona čudna (eng. a strange zone) was published by Udruga Crtani romani šou.



## SPONSORS



Hrvatski ∵ audiovizualni centar

Croatian Audiovisual



Ministarstvo kulture i medija Republic of Croatia Ministry of Culture and Media



HIPERPRODUKCIJA





